INVENTAIRE BALBOA II

DEP	NB	RET	LIBELLE	COMMENTAIRES/*OBSERVATIONS*	P.U
			PROPRETE EXTERIEURE / *DECK CLEANLINESS*		
			MOTEUR BB ET TB / *I.B PORT & STARBOARD ENGINE*		
			Nombre d'heures moteur BB/ *Port IB engine hours*		
			Nombre d'heures moteur TB/ *Starboard IB engine hours*		
			Niveau huile moteur / *Engine oil level*		
			Propreté huile embase / *S-drive oil cleanliness*		
			Pompe cale moteur électrique / *Engine Electric bilge pump*		
			Démarrage / *Engine start*		
			Niveau Gas oil + jerrican 20 litres/ *Fuel level + 20L jerrican*		
			SYSTEME DE BARRE / *HELM SYSTEM*		
			GRAND VOILE / *MAIN SAIL*		
			Lasy bag / *Main sail cover set*		
			Points amure, écoute, tétière / *Tack, sheet, head points*		
			Lattes, coulisseaux / *battens, sliders*		
			Prises de ris, bosses de ris, écoutes, drisses / *reef ropes*		
			GENOIS ENROULEUR / *GENOA FURLING GEAR*		
			Déroulage / *Unfurling*		
			Points amure, écoute/ *Tack, sheet points*		
			Ecoutes, chariot / *Genoa sheets*		
			SPINNAKER		
			Chaussette, sac / *Sock, bag*		
			Bras, écoute, drisse / *Spi sheets, halyard*		
	1		**TAUD DE BIMINI / *BIMINI TOP***		
			ACCASTILLAGE,ARMEMENT,PONT/*DECK FITTING, EQUIPMENT*		
	1		Guindeau, levier, écrou frein, télécommande/ *windlass, handle, nut, remote control*		
	1		Patte d'oie / *Bridle*		
	1		Mouillage principal / *Main ground tackle*		
	1		Mouillage secondaire / *Second ground tackle*		
	4		Amarres courtes(10m) / *Short mooring lines (10m)*		
	1		Amarres longues (25m) / *Long mooring lines (25m)*		
	1		Prise de quai (branchée) / *Shore power (plugged)*		
	7		Parebattages / *Fenders*		
			Ligne de vie / *Safety line*		
			Rideaux de roof à poste / *Roof curtains*		
			Bouteilles de gaz / *Gaz bottles*		
			Plein d'eau / *Fresh water level*		

SPECIMEN

Paraphe du Locataire /
signed by lessee

DEP	NB	RET	LIBELLE	COMMENTAIRES/*OBSERVATIONS*	P.U
			ACCASTILLAGE/ARMEMENT/COCKPIT/*DECK FITTING/EQUIPMENTS/COCKPIT*		
	1		Survie / *Life raft*		
			Winchs/ *Winches*		
			Dérives / *Dagger boards*		
			Compas / Cache-compas // *Compass / Compass covers*		
	3		Manivelles de winchs / *Winch handles*		
	2		Pompes de cales manuelles / leviers // *Bilge pump / handles*		
	1		Echelle de bain / *Swimming ladder*		
	1		Douchette de pont / *Deckshower*		
	1		Bouée feu à retournement/piles // *Floating lights / Batteries*		
			Tabourets / *Stools*		
	1		Bidon huile moteur+huile 2tps// *Motor oil + outboard engine oil*		
	1		Tuyau d'arrosage/ embout/lance // *water hose + adaptators*		
	1		Lave pont / *Deck wash*		
	2		Seaux / *Buckets*		
	1		Gaffe / *Boat hook*		
	1		Pavillon français / *French flag*		
			Pavillon de courtoisie / *Courtoisy flag*		
			ETAT DES COQUES / *HULLS STATE*		
			Chandeliers/balcons filières // *Pulpits / stantions / life lines*		
			Trampoline / chemin de chaîne // *Trampoline*		
			ANNEXE / MOTEUR HORS BORD // *TENDER / OUTBOARD ENGINE*		
	1		Mouillage / *tackle*		
	1		Cordon coupe circuit / *Safety bracelet*		
	3		Rames / *Pair of oars*		
	1		Câble antivol + cadenas // *padlock + keys*		
	1		Trousse de dépannage + bougies // *Repair kit + spark plugs*		
	1		bidon essence + nourisse		
	1+1		Ecope et entonnoir /		
			MATERIEL DE SECURITE / *SECURITY ITEMS*		
	1		Boîte à outils / *Tools case*		
	4		Extincteurs / *Fire extinguishers*		
	1		Gonfleur et embouts / *Inflator + nozzles*		
	1		Montre / *Clock*		
	1		Baromètre / *Barometer*		
	1		Sextant / *Sextant*		
	2		Paire de jumelles / *Binoculars*		
	1		Trousse de voilerie / *Sails repair kit*		
	2		Lampe torche + piles / *Torchlight + batteries*		
	1		Boîte à pharmacie / *First aid kit*		
	1		Jeu de pinoches / *Tapered plugs*		
	1		Sonde à main / *Lead line*		
	1		Corne de brume / *Foghorn*		
	1		Pochette pavillon N&C + douanes / *Emergency flags NCQ*		
	1		Cisaille à haubans / *Schroud cutter*		
	1		Coffret de fusées / *Signal rockets box*		
	1		Cône noir/Boule de mouillage/réflecteur radar//*Black cone/ Mooring bowl/radar reflector*		
	1		Chaise de calfat /		
	1		Règle rapporteur CRAS / *Navigation ruler*		
	1		Compas pointe sèche / *Dividers*		
	1		Compas de relèvement / *Hand bearing compass*		
			Gilets de sauvetage / *Life jackets*		
			Harnais / *Safety harnesses*		

SPECIMEN

Paraphe du Locataire /
signed by lessee

DEP	NB	RET	LIBELLE	COMMENTAIRES/*OBSERVATIONS*	P.U
			CARRE / ***SALOON***		
	1		Clé / *Key*		
			Etat de sellerie / *Fabrics state*		
			Eclairages / *Lights*		
			Groupe d'eau sous pression / *Water system under pressure*		
			Pompe électrique de fond de cale / *Hold electrical bilge pump*		
			BIBLIOTHEQUE / ***BOOK CASE***		
	3		Guide du navigateur / *Navigation pilots*		
	1		Instructions nautiques / *Sailing direction pilots*		
	1		Code international des signaux / *International code flags*		
	1		Livre des feux / *Book of lights*		
	1		Patuelli		
	1		Livre de bord / *Log book*		
	1		Manuel d'utilisation du bateau / *Boat instruction booklet*		
			Cartes / *charts*		
			ELECTRONIQUE / ***ELECTRONICS***		
	1		Centrale de navigation / *Navigation pack*		
	1+1		GPS + GPS traceur lecteur de cartes		
	1		Récepteur Radio BLU Sony + piles / *Radio receiver SSB Sony + batteries*		
	1		V.H.F		
	1		K7 / CD + HP intérieurs et extérieurs / *CD or Tape player + loud speakers*		
	1		Pilote automatique + telecommande / *Autopilot + remote control*		
			PAPIERS DU BATEAU / ***OFFICIAL PAPERS***		
	1		Acte de Francisation / *Registration Document*		
	1		Livret de Survie / *Life raft document*		
	1		License VHF sous enveloppe cachetée / *VHF license under sealed envelop*		
	1		Attestation d'assurance / Insurance document		
			Contrat de location / *charter contract*		
			Formalités douanes et police / *Custom and police Clearances documents*		
			LITERIE / ***BEDDING***		
			Draps housse / *Bottom sheet*		
			Draps du dessus / *Top sheet*		
			Taies d'oreiller / *pillow cases*		
			Serviettes de bains / *large towels*		
			Serviettes de toilette / *small towels*		
			Torchons / *Dish cloths*		
			SALLES DE BAINS - SANITAIRES / ***HEAD COMPARTMENTS - TOILETS***		
			Eclairages / *Lights*		
			Fonctionnement des WC / *Toilet functionning*		
			Pompes de douches / *Shower pumps*		
			Filtres vidanges douches / *Showers filters*		
			REFRIGERATEUR - ***FRIDGE***		
			Fonctionnement / *Functionning*		
			MATERIEL EN SUPPLEMENT / ***OPTIONS***		
	1		alternateur 12V/220V		
	1		barbecue		
	1		carte magnetique cartographie		
	1		poignee gaz acceleration		
	1		ventilateur		

SPECIMEN

Paraphe du Locataire /
signed by lessee

DEP	NB	RET	LIBELLE	COMMENTAIRES/*OBSERVATIONS*	P.U
			CUISINE / ***GALLEY***		
	1		Four / *Oven*		
	1		Gazinière / *Gas stove*		
	1		Cocotte minute / *Pressure cooker*		
	2		Casserole en inox / *Inox sauce pan*		
	1		Plat au four / *oven dish*		
	1		Essoreuse à salade / *Salad strainer*		
	1		Bouilloire / *Boiler*		
	2		Poêles / *Frying pans*		
	2		Saladier / *salad bowl*		
	1		Théière / *Tea pot*		
	1		Cafetière + porte filtre / *Coffee pot + filter holder*		
	1		Balayette et pelle / *Shovel and brush*		
	1		Passoire / *Sieve*		
	1		Couverts à salade / *Salad fork and spoon*		
	1		Fouet à sauce / *Sauce whisk*		
	2		Planches à découper / *Cutting boards*		
	1		Dessous de plat / *Table mat*		
	1		Corbeille à pain / *Bread basket*		
	10		Fourchettes / *Forks*		
	10		Couteaux / *Knives*		
	10		Grandes cuillères / *Spoons*		
	10		Petites cuillères / *Tea spoons*		
	10		Bols / *Bowls*		
	10		Verres / *Glasses*		
	10		Tasses / *Cups*		
	10		Assiettes plates / *Plates*		
	10		Assiettes creuses / *Soup plates*		
	1		Pichet / *Jug*		
	1		Verre mesureur / *Measuring glass*		
	1		Plat de service / *Dish*		
	1		Egouttoir à légumes / *Vegetable strainer*		
	1		Entonnoir / *Funnel*		
	1		Louche / *Ladle*		
	1		Ecumoire / *skimmer*		
	1		Cuillère de service / *Wooden spoon*		
	3		Couteaux de cuisine / *Cook knives*		
	1		Eplucheur / *Peeler*		
	1		Limonadier / *Cork screw and bottle opener*		
	1		Ouvre boîte / *Can opener*		
			Cendriers / *ashtrays*		
			Boîte en plastique / *Tupperware type boxes*		

SPECIMEN

<u>INSPECTION RETOUR SOUS LA LIGNE DE FLOTTAISON /</u> ***<u>CHECKING UNDER THE WATERLINE</u>***

Le loueur n'ayant pas toujours un plongeur à disposition à votre retour précise que :
toutes dégradations sous la ligne de flottaison, non déclarées par le locataire et constatées ultérieurement sous 48 heures par le loueur, seront portées à la charge du locataire.

Upon return of the lessee, the lesser who does not always have a diver to inspect under the waterline precises: Any damage under the waterline, not declared by the lessee and established later on under 48 hours by the lesser will be billed to the lessee.

Paraphe du Locataire /
signed by lessee

TOUTES PERTES ET DETERIORATIONS SERONT FACTUREES ET PAYABLES AU DEBARQUEMENT
ANY LOSS OR DAMAGE WILL BE BILLED AND PAID UPON DESEMBARKING

SPECIMEN

INVENTAIRE DEPART / *DEPARTURE CHECK LIST*	**INVENTAIRE RETOUR / *RETURN CHECK LIST***
Fait le / *Made on* :	Fait le / *Made on* :
Nom et Signature du locataire / *Name and signature of lessee* (précédé de la mention "Lu et approuvé, bon pour accord") *(followed of the quote: "Read and approved"*	Nom et Signature du locataire / *Name and signature* (précédé de la mention "Lu et approuvé, bon pour accord") *(followed of the quote: "Read an approved"*

Paraphe du Locataire /
signed by lessee